

TRANSLATING BIBLE INTO ALL TONGUES

Rev. A. F. Newcomb, at
Farewell Service, Last
Evening, Tells of Bible
Society Work.

Rev. A. F. Newcomb, who is leaving the position of secretary of the Bible Society for New Brunswick to accept the pastorate of the First Baptist Church in Fredericton, was tendered a farewell at a meeting held in the Centenary Church last evening after the regular service. Judge Forbes presided and there was a large representation from various churches.

In replying to many kind things said about his work, in connection with the Bible Society, Mr. Newcomb made it clear that the Bible Society's appeal is three-fold. It is to show that the Bible Society appeals to the churches on the ground of service rendered. The Church has no hesitation today in recognizing her mission to give the Gospel to the world.

The two factors in the world-programme of evangelization are the missionary and the Bible in the language of the people among whom the missionary labors. The churches, through missionary societies, are furnishing missionaries, but, directly, they are not furnishing translations of the Scriptures. It is true that Anglicans and Baptists have issued Scriptures in a few tongues for their own work; but for them, as for other Protestant bodies, the great bulk of translations have been made, the printing done, and transportation charges, even to remote stations, paid by the oldest and greatest of all Bible societies, the British and Foreign.

For the Baptists the society has printed Scriptures in more than 100 languages; for the Methodists in more than 90; for the Presbyterians in over 130; for the Anglicans in more than 160 tongues; not to mention Congregationalists, Lutherans and others. These copies the missionaries have at practically no charge upon the missionary exchequer. To receive this signal service to the missionary organizations in their work among foreign-speaking races, the Bible Society finds that it is spending one-tenth as much as the churches are paying for the maintenance of missionaries. For this the churches are, therefore, under obligation to the Bible Society to the extent at least of one-tenth of the amount they expend on their own distinctive missionary work.

Through the Laymen's Missionary Movement, and for other reasons, gifts to "missions" have greatly increased during recent years. But, these increased contributions have accentuated the call for Bibles in many tongues, and thus added, in large measure, to the service the Bible Society needs to render, without placing any enlarged financial assistance in the society's hands for doing this work. On the ground, simply of Christian business relationship, the churches ought to pay the Bible Society as much as one-tenth of their gifts to their own missionary organizations.

But the appeal of the Bible Society rests, not alone, on a business basis; the generous gifts of Christian people are earnestly solicited on the ground of the peculiar work the society is doing. Its purpose is to give to men of every tongue "without word or comment" the Book of God. It can, therefore, confidently present its appeal to every Christian community. No better platform of Christian Union exists today than that of the Bible Society in whose ministry friends of every evangelical denomination can happily and heartily co-operate. The Bible Society can point to the work of making Bibles the possession of mankind and say: "This one thing I do," and the society stands facile primus among institutions of its kind.

Many Cases Sent Out
"Last year, out of a total circulation by Bible societies of about fourteen million copies of Scriptures, the British and Foreign Bible Society issued about eight million copies. During the 109 years of its history, it has given to the world the phenomenal number of 245,000,000 copies of the Word. Into 450 languages it has translated the whole Bible, or some portion. Since the present century came into view, 100 new translations have been made. Into eighty of the languages of British India, the Scriptures have been introduced. Of the society's

TOOK SEVERE COLD.
Left A Terrible Hard Cough
And A Nasty Tickling Sensation In The Throat.

A bad cough accompanied by that distressing, tickling sensation in the throat is most aggravating.
Dr. Wood's Norway Pine Syrup is rich in the lung healing virtues of the Norway pine tree, and for this reason it will stop that tickling in the throat which causes that dry hard cough that keeps you awake at night.

Mr. Sanford Roode, Antrim, N.S., writes: "Last fall I took a severe cold which left me with a terrible hard cough and a nasty tickling sensation in my throat. I tried many cough medicines, but they did not help me so I got a bottle of Dr. Wood's Norway Pine Syrup, and before I had used half of it the cough had left me, and the next morning I made a complete cure, and I will recommend it as the best cough medicine on the market."

See that you get "Dr. Wood's" when you ask for it. Do not accept any imitation. The genuine is put up in a yellow wrapper, three pine trees the trade mark, price, 25 and 50c., and manufactured only by The S. Milburn Co., Limited, Toronto, Ont.

total issue, eighty-four per cent is in languages other than English. In China, alone, 2,000,000 copies a year are put in circulation; in India, 1,000,000 copies yearly find the people. Over 1,000 Colporteurs and Bible women, in the direct service of the society, are scattering broadcast on almost every land the wonderful treasury of truth. A society which has done and is doing so marvellous a service in giving the Book to men, and which has for its limitation the entrance of the Scriptures into the entire 2,000 languages of our race, makes an appeal of tremendous vigor to everyone who prays, "Thy Kingdom come."

But, the feature of the Bible Society's ministry, which comes the closest to the people in Canada and constitutes a marvellously wealthy element of appeal to Canadians, is the remarkable service of the Canadian Bible Society, particularly that portion of which has to do with the immigrants. Our population of not more than 8,000,000 is talking 110 languages. Fifty per cent of the population speaks a language other than English. The churches are prosecuting missionary work among thirty of these nationalities. The service of the Bible Society among the people of the other eighty tongues is thus seen to possess unassailable significance. In all the 110 languages of our dominion, the Canadian society has circulated Scriptures, every year among the immigrants as they land at Halifax, St. John, Quebec and Vancouver.

In thirty-four languages the Digest version is used. This form of Scripture brings the foreign tongue and English side by side on the same page; not only greatly facilitates the learning of our Canadian language, but, as well, in this process, presents the principles of the Word and brings the rich and peculiar inspiration, the Bible is able to furnish. At the port of St. John, last year, our Immigration Colporteurs, Dr. Heine, and an immigrant Bible woman, Miss Wesley, dispensed nearly 30,000 Scriptures in thirty-one languages. In the summer, in addition to addresses in advocacy of Bible Society interests, Dr. Heine renders a most valuable service by visiting construction camps and other places where foreign-speaking men are found.

All this has large meaning from a patriotic point of view, and such a service appeals profoundly to men and women who love the land of the maple leaf, and who are eager to have a part in the purpose of God to hand this land into a noble Christian community, representatives of many tongues, through the subtle and mighty influence of His truth.

Never, in all history, has there been such an opportunity for the world-wide circulation of the Bible as faces the society today. The work of the Bible is practically limited only by its income. Deeply appreciative of all the contributions of sympathy and prayer and money which the past has witnessed, the Bible society waits upon increased resources for the enlarging ministry which doors of opportunity, providentially opened and opening are making signally possible.

Mr. Newcomb addressed a large congregation in Queen Square Methodist church last evening before proceeding to Centenary.

**TROUBLE IN
ALSACE OVER
THE ARRESTS**
German Soldiers Place
Thirty in Cells of Barracks—Civil Authorities
Free Prisoners.

Zabern, Alsace, Germany, Nov. 29.—The populace of Zabern is in a high state of excitement over the arrest Friday evening of thirty men who were detained in the cells of the barracks until noon today, when they were turned over to the civil courts which immediately ordered their discharge. The city council sent an energetic protest to Chancellor Von Bethmann-Hollweg and Major-General Erich von Falkenhayn, minister of war. The Chancellor replied that the matter had been referred to the state holder for a rigid investigation, and promised redress if illegal arrests had been made. General Von Falkenhayn in his answer said he had referred the matter to the general commanding at Strasbourg, whose duty it was to prevent infractions of the law.

The council has sent a deputation to Strasbourg to make representations to the Alsatian government. The ministry has sent a commissioner here to investigate the situation, and also a number of gendarmes to assist the police in keeping order and to eliminate the military from the controversy. The city was quiet today.

Creates Sensation.
Berlin, Nov. 29.—The impression here is that there is considerable friction between the civil and military authorities at Strasbourg, as a result of the Zabern incident. In some quarters it is hinted it is probable Count Charles von Wedel, governor-general of Alsace, or Gen. von Deimling may retire. In other quarters, however, it is thought that the matter can be settled by the transfer of Col. von Reuter, commanding the Zabern regiment.

The situation at Zabern created a big sensation here. In the Reichstag a number of Alsatian and Clerical Polish members announced that they would interpellate the government as to what measures it was taking to prevent military aggressions. It is denied here that the first Zabern incident was the subject of diplomatic action by France, but it is admitted that it was touched upon in a conversation between Foreign Minister von Jagow and Jules Cambon the French Ambassador.

Seamen's Institute.
The Sunday evening service was conducted by the Rev. Wm. Lawson. There was a good attendance of sailors and citizens. Mr. Lawson gave a hearty welcome to the men of the sea, and gave a fine address. Several solos were rendered during the evening by Miss Cairns and Mr. Lawson sang a duet.

WHY MEN DO NOT ATTEND THE CHURCH

Rev. M. F. McCutcheon, in
Strong Sermon, Gives
Reasons.

**MUST RECOGNIZE
CHANGE IN TIMES**

Preachers Devote Time to
Discussion of Fads and
Reforms Instead of to
Fundamentals.

Much of the responsibility for the non-attendance of many men at the divine service must be laid at the door of the church, was the opinion expressed last night by Rev. M. F. McCutcheon, pastor of Brussels street church, in the course of a sermon on "Why do the men not go to Church?" In many cases, the speaker pointed out, the church's methods are not adapted to the needs of a changing era; moreover, she hasn't always dealt with the fundamental needs of men; too much stress in many cases has been placed by pulpits orators on different varieties of reforms and even preachers have devoted the time to the discussion of fads instead of preaching the fundamentals of the gospel, faith and prayer.

In introducing his subject Rev. Mr. McCutcheon referred to the fact that the question of the future of the church regularly has challenged a great deal of attention of late, and he had been the reason for of today's congresses, and other such movements to interest the manhood and boyhood of the age in the church and the work she is carrying on. He related that he had been accomplished by these movements but conditions are as yet far from ideal.

Must Recognize Change.
In looking for the reasons for the negligence or indifference of the man and the boy towards the church and her work, Rev. Mr. McCutcheon said that in a good part the fault rests with the churches. In the first place the methods are not adapted to meet the needs of the times, this being an era of changes. In every business institution it has become recognized that those methods must be adopted which will adequately meet the changed conditions which have arisen. The church too, must recognize these changed conditions and adopt the methods which will meet the needs, that is the legitimate needs, of the man of today. Again the church is often in fault in as much as it has not always dealt with the fundamental needs of men. Her services must be related more directly to her supreme mission, namely, the mission of Christ who came to seek and save. One of the criticisms levelled at the pulpits is that the minister too often fails to emphasize the fundamentals of the gospel, faith and prayer, but has devoted a considerable portion of the time to the discussion of the variety of reforms and even of the fads of the hour.

A Lack of Democracy.
Lack of democracy is another way in which the church is at fault. She is not always democratic. Being an institution where class is supposed to be non-existent, she should be widely democratic, there should be neither rich nor poor, but a spirit of brotherhood should permeate the church. It is deplorably true, he said, that the church too often is too individualistic.

The spirit of the church, Rev. Mr. McCutcheon said, is too often misunderstood, and people are educated to think of it as a class institution. They are told that they are not wanted in the churches. This they learn from the soap box orator on the street corner, who deliberately tells the people they are not wanted in the churches, while the reverse is the truth.

Another reason which can be attributed for the neglect of the man of today is the wrong standard of judgment adopted by the men who judge the church as a whole by a few inconsistent individuals whom they happen to know, which method is radically wrong and not adopted by these same men in their judgment of other institutions.

Much of the blame in the matter, the speaker said, must also be heaped on society, which by its indifference to the church and her work, by neglecting to cultivate in the home a strong religious spirit is paving the way for a generation of godless men and women. The example of the indifferent father will have its influence on the son and a generation of irreligious manhood will be the result.

**WEAKNESS AND
PALPITATION OF
THE HEART.**

When the heart begins to beat irregularly, palpitated and throbs, skips beats, and sometimes seems to almost stop, it causes great anxiety and alarm.
Many people become weak, worn and miserable, and are unable to attend to either social, business or household duties. Milburn's Heart and Nerve Pills are a specific for all weakness and heart disorders, and are recommended by us with the greatest of confidence that they will do what we claim for them.

Mrs. George Burrage, Cobocook, Ont., writes:—"Just a few lines to let you know what Milburn's Heart and Nerve Pills have done for me. I have been troubled with weakness and palpitation of the heart. I tried many remedies but got none to answer my case like your pills did. I can recommend them highly to all with heart or nerve trouble."

Milburn's Heart and Nerve Pills are 50 cents per box, or 3 boxes for \$1.25, at all dealers, or mailed direct on receipt of price by The T. Milburn Co., Limited, Toronto, Ont.

the church and her work, by neglecting to cultivate in the home a strong religious spirit is paving the way for a generation of godless men and women. The example of the indifferent father will have its influence on the son and a generation of irreligious manhood will be the result.

**INDIGESTION, GAS OR
SICK, SOUR STOMACH**
Time "Pape's Diapiesin!"
In five minutes all stomach misery is gone.

"Really does" put bad stomachs in order—"really does" overcome indigestion, dyspepsia, gas, heartburn and sourness in five minutes—that's just that—makes Pape's Diapiesin the largest selling stomach regulator in the world. If what you eat ferments into stubborn lumps, you belch gas and eructate sour, undigested food and acid; head is dizzy and aches; breath foul; tongue coated; your insides filled with bile and indigestible waste, remember the moment "Pape's Diapiesin" comes in contact with the stomach all such distress vanishes. It's truly astonishing—almost marvelous, and the joy is its harmlessness.

A large fifty-cent case of Pape's Diapiesin will give you a hundred dollars' worth of satisfaction or your druggist hands you your money back.

It's worth its weight in gold to men and women who can't get their stomachs regulated. It belongs in your home—should always be kept handy in case of a sick, sour, upset stomach during the day or at night. It's the quickest, surest, most harmless stomach doctor in the world.

On Friday evening Mrs. Arthur Kyle gave a whistle party which was attended by a large number and a pleasant time was spent.
George Boyer, a boy about fifteen years of age, captured a live mink on the Becaguinnac stream the other day and is taking care of him while looking for more of the same valuable fur-bearing animals. The mink is quite valuable and his capture will be worth about \$25.

John Noddin, who was so badly injured at the lower mill the other day, does not seem to improve much, in fact, at this writing, he was worse than he has yet been. Still, the doctor holds out hope for his recovery.

The Baptist quarterly district meeting, district No. 2, will be held at Centerville on December 8 and 9. The chief subject for all sessions is to be evangelism. Rev. E. C. Jenkins is district clerk.

At the home of Mr. and Mrs. Robert Lunn, Summerfield, on the 19th inst., the marriage took place of their only daughter, Cora, to Judson Lunn of the same place. There were 110 guests present and the bride received many handsome and useful presents.

Rev. Mr. Brown, a student of Acadia College, is now supplying at Windsor, and has made a good impression. The people express the hope that he will remain on the circuit.

Mrs. Elsie Sippell entertained a number of her friends at a birthday party on Wednesday evening and a pleasant time was had.
Geo. R. Burt has been seriously ill at the home of his daughter, Mrs. J. T. Carter, Andover. Mr. Burt is well along in years and recently had an attack of paralysis.

Late strawberry yarns are now beat to a frazzle. On Sunday H. H. Hatfield plucked a bouquet of freshly blown dandelions on his lawn.
Mrs. A. G. Tracey has gone to her home in New York State, after a few months' visit with friends here. On her way she stopped for a week's visit with her son, Dr. W. R. Tracey, at Pittsfield, Mass.

During the last few days the receipt of poultry at the government fattening station here has been so large that every crate and pen is full. Manager Kidney says no more can be taken until the present stock is cleaned up.

On Tuesday next the ladies of the Church of England, who have been diligently working all summer getting a lot of useful and fancy articles made up, will open their sale and bean supper in Foresters' Hall. They expect to clean up a good sum towards the building of a church here.

Rev. G. A. Giberson of Bath has been a busy man this week. He has joined in wedlock the following persons: Eldridge Magow of Mar's Hill to Mildred Estabrooks of Bristol, Leek, Shaw of Upper Kent to Florence Drost of Clearview, and Theodore Giberson of Holmesville to Viola J. Kinney of Moose Mountain.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

A WAREHOUSE IN PROSPECT AT HARTLAND

For Storage of Potatoes and
other Farm Products,
while awaiting Shipment
—News Items.

Hartland, Nov. 28.—There is a proposition on foot to form a company for the purpose of building a large concrete warehouse here for the storage of potatoes and other farm products, while awaiting sale and shipment. The idea is to have a place where the farmer can deliver his goods whenever he has leisure, and leave them, at a moderate price for storage, until the market warrants selling. At present, as soon as the work goes out that a fair price is being offered in potatoes, farmers for twenty miles around flock in with their goods in such quantities that there is at once a slump in the price, after which there is a lull in the supply until the price goes up again, and so on and over and over again.

By storing their stock at a shipping point they would be able at a moment's notice to take advantage of any rise in the market and the demand could be quickly supplied at good prices. It is estimated that a company with about \$8,000 capital, could build a good warehouse of sufficient size to hold an immense portion of the year's crop, which would be looked after summer and winter and kept in good condition for shipment when the owners chose to sell.

At present the only warehouses are those owned by the buyers and they are not sufficiently large to accommodate any great quantity of produce. Whether the scheme will assume practical form this year remains to be seen.

On Friday evening Mrs. Arthur Kyle gave a whistle party which was attended by a large number and a pleasant time was spent.
George Boyer, a boy about fifteen years of age, captured a live mink on the Becaguinnac stream the other day and is taking care of him while looking for more of the same valuable fur-bearing animals. The mink is quite valuable and his capture will be worth about \$25.

John Noddin, who was so badly injured at the lower mill the other day, does not seem to improve much, in fact, at this writing, he was worse than he has yet been. Still, the doctor holds out hope for his recovery.

The Baptist quarterly district meeting, district No. 2, will be held at Centerville on December 8 and 9. The chief subject for all sessions is to be evangelism. Rev. E. C. Jenkins is district clerk.

At the home of Mr. and Mrs. Robert Lunn, Summerfield, on the 19th inst., the marriage took place of their only daughter, Cora, to Judson Lunn of the same place. There were 110 guests present and the bride received many handsome and useful presents.

Rev. Mr. Brown, a student of Acadia College, is now supplying at Windsor, and has made a good impression. The people express the hope that he will remain on the circuit.

Mrs. Elsie Sippell entertained a number of her friends at a birthday party on Wednesday evening and a pleasant time was had.
Geo. R. Burt has been seriously ill at the home of his daughter, Mrs. J. T. Carter, Andover. Mr. Burt is well along in years and recently had an attack of paralysis.

Late strawberry yarns are now beat to a frazzle. On Sunday H. H. Hatfield plucked a bouquet of freshly blown dandelions on his lawn.
Mrs. A. G. Tracey has gone to her home in New York State, after a few months' visit with friends here. On her way she stopped for a week's visit with her son, Dr. W. R. Tracey, at Pittsfield, Mass.

During the last few days the receipt of poultry at the government fattening station here has been so large that every crate and pen is full. Manager Kidney says no more can be taken until the present stock is cleaned up.

On Tuesday next the ladies of the Church of England, who have been diligently working all summer getting a lot of useful and fancy articles made up, will open their sale and bean supper in Foresters' Hall. They expect to clean up a good sum towards the building of a church here.

Rev. G. A. Giberson of Bath has been a busy man this week. He has joined in wedlock the following persons: Eldridge Magow of Mar's Hill to Mildred Estabrooks of Bristol, Leek, Shaw of Upper Kent to Florence Drost of Clearview, and Theodore Giberson of Holmesville to Viola J. Kinney of Moose Mountain.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

A WORD TO MOTHER

Your daughter will thank you in the years to come for every good and useful thing you have taught her to do. There is nothing more important than that your girl should be a Needle Artist. She should know how to sew, mend and darn, like our grandmothers did—she should know how to do all sorts of hard embroidery, which is woman's truly greatest accomplishment.

**THE
STANDARD'S**
Great Free
Embroidery Pattern
Offer Closes
Saturday,
December 6th

How to Get It
Clip One Coupon, bring it to this office, together with 70 cents, and you will be presented with your complete outfit now. The 70 cents is only intended to cover the importation duty, express and actual expenses of getting outfit from factory to you.

Out of Town Readers Send 10c Extra for Postage

**This Gives You
160 Separate Patterns
A Lifetime Supply**

Designs for table linen, guest towels, all sorts of doiles, dresser scarfs, centre pieces, pillow cases, picture frames, hand bags, pin cushions, pillow tops, also numerous odd designs for borders, alphabets, rose sprays, butterflies, bows-knots, wreaths, etc.

Account Closing Offer—Only One Coupon Now Required

**FREE Booklet of Instructions
Goes With It**

Every Girl Can Become An Expert

The Outfit includes a Booklet of Instructions, with illustrations and complete directions for making all kinds of stitches—Outline stitch, chain stitch, seeding, cat stitch, buttonhole stitch, couching, satin stitch, eyelet stitch, Wallachian embroidery, cross stitch, French knots, fagoting stitch, solid Kensington, Roman cut work, Bulgarian, etc.

New, Self-Adjusting, All-Metal Embroidery Hoop also included in the Outfit

Account Closing Offer—Only One Coupon Now Required

Account Closing Offer—Only One Coupon Now Required

Account Closing Offer—Only One Coupon Now Required

Account Closing Offer—Only One Coupon Now Required

FREE of pain is the way we extract teeth by the famous Hale method, which is used exclusively at our offices WE CHARGE ONLY A NOMINAL FEE—25 CENTS.

We make the most beautiful artificial teeth in Canada.
Crown and Bridge Work a Specialty
BOSTON DENTAL PARLORS,
827 Main St.—245 Union St.
DR. J. D. MAHER, Proprietor, Tel. Main 663
Open 9 a.m. until 9 p.m.

A. C. SMITH & CO.
New Brunswick Agents
for
Molascuit

We can guarantee this feed to be the best Molasses feed on the market.
The price is very low in order to get it introduced.
Telephones—West 74-11 and West 51.

LANDING:
200 barrels Nova Scotia Bishop Pippins, United Fruit Companies' pack, 300 barrels Ontario Spies.

A. L. Goodwin, Market Building

MACKEREL
Salt Mackerel in Half Bbls.
JAMES PATTERSON,
19 and 20 South Market Wharf,
St. John, N. B.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.

Mrs. Kowler—I suppose you go out walking these lovely afternoons.
Mrs. Bunderly—Yes, indeed, I am quite a predestinarian.